



## FIVE SENSES IN THE MUSEUM: UNA EXPERIENCIA MULTIDISCIPLINAR EN LA FORMACIÓN DEL PROFESORADO BILINGÜE (ESPAÑOL-INGLÉS)

Recepción: 06/11/2017 | Revisión: 13/01/2018 | Aceptación: 25/02/2018

**Marta GARCÍA-SAMPEDRO**

Universidad de Oviedo

garciafmarta@uniovi.es

**Resumen:** La experiencia multidisciplinar que presentamos a continuación ha sido diseñada para el futuro profesorado de los programas bilingües (español-inglés) con el fin de darles a conocer el enfoque educativo AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos en Lengua Extranjera, del inglés *CLIL - Content Language Integrated Learning*) y sus infinitas posibilidades. La experiencia se ha implementado, al mismo tiempo, en dos centros educativos en las etapas de educación primaria y secundaria. El tema principal del proyecto es el uso de los cinco sentidos en una propuesta de actividades que pretende fomentar la comunicación en lengua inglesa integrando contenidos de las áreas de ciencias naturales, ciencias sociales, arte y música. El contexto educativo está focalizado mayoritariamente en el exterior del centro escolar, siendo los museos y los espacios naturales urbanos los escenarios más habituales de dicha propuesta. Por tanto, uno de los objetivos principales es dar a conocer al alumnado universitario la importancia del aprendizaje experiencial y el *outdoor learning* o aprendizaje en el exterior. Los resultados obtenidos en la evaluación de esta experiencia han sido muy positivos y los expertos participantes en los grupos de discusión organizados a tal efecto han considerado que, sin duda, *Five Senses in the Museum* es una experiencia de innovación educativa.

**Palabras clave:** formación del profesorado; programas bilingües; AICLE; aprendizaje experiencial; aprendizaje en el exterior.

**FIVE SENSES IN THE MUSEUM: A CROSS-CURRICULAR EXPERIENCE IN BILINGUAL (ENGLISH-SPANISH) TEACHER TRAINING PROGRAMMES**

**Abstract:** The cross-curricular experience that we are presenting in this paper has been designed for future bilingual teachers (Spanish-English) with the aim of letting them know the CLIL approach and its endless possibilities. At the same time, the experience has been implemented in two primary and secondary schools. The main theme of the project is the use of the five senses within a teaching proposal whose objective is to promote communication in English as an additional language by integrating contents from different areas such as Natural Science, Social Science, Art and Music. The educational context is mainly focused in outdoor spaces, being museums and urban natural spaces the most common scene for the proposal whose goal is to underline the importance of experiential learning and outdoor learning. The results obtained in this experience have been very positive and the experts involved in the discussion groups have considered "Five Senses in the Museum" an innovative educational experience.

**Keywords:** teacher training programmes; bilingual programmes; CLIL; experiential learning; outdoor learning.

**FIVE SENSES IN THE MUSEUM: UNA EXPERIÈNCIA MULTIDISCIPLINAR EN LA FORMACIÓ DEL PROFESSORAT BILINGÜE (ESPANYOL-ANGLÈS)**

**Resum:** L'experiència multidisciplinar que presentem a continuació ha estat dissenyada per al futur professorat dels programes bilingües (espanyol-anglès) amb el fi de fer-los conèixer l'enfocament educatiu AICLE (Aprentatge Integrat de Continguts en Llengua Estrangera - de l'anglès *CLIL - Content Language Integrated Learning*) i les seves infinites possibilitats. L'experiència s'ha implementat, al mateix temps, en dos centres educatius, en les etapes d'educació primària i secundària. El tema principal del projecte és l'ús dels cinc sentits en una proposta d'activitats que pretén fomentar la comunicació en llengua anglesa integrant continguts de les àrees de ciències naturals, ciències socials, art i música. El context educatiu està focalitzat majoritàriament a l'exterior del centre escolar, essent així doncs els museus i els espais naturals urbans els escenaris més habituals d'aquesta proposta. Per tant, un dels objectius principals és fer conèixer als estudiants universitaris la importància de l'aprenentatge experiencial i l'*outdoor learning* o aprenentatge a l'exterior. Els resultats obtinguts en l'avaluació d'aquesta experiència han estat molt positius i els experts participants en els grups de discussió organitzats a tal efecte han considerat que, sens dubte, *Five Senses in the Museum* és una experiència d'innovació educativa.

**Paraules clau:** formació del professorat; programes bilingües; AICLE; aprenentatge experiencial; aprenentatge a l'exterior.

## Introducción

La enseñanza de lenguas extranjeras o lenguas adicionales ha ido evolucionando a lo largo de los siglos, primando distintas destrezas lingüísticas según las épocas. En los siglos XVIII y XIX sólo las destrezas escritas tenían importancia y no es hasta llegar al siglo XX cuando las destrezas orales empiezan a ser tenidas en cuenta. A lo largo del pasado siglo, nuevos métodos centrados en distintos aspectos lingüísticos fueron proliferando y de la evolución de unos y otros se llegó al *Communicative Language Teaching* o Enfoques Comunicativos en los años 80 y posteriormente, en los 90, al enfoque *CLIL*.

*CLIL* (*Content and Language Integrated Learning*), que es la acepción anglosajona de AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Extranjeras), es un enfoque comunicativo específicamente desarrollado para los entornos bilingües cuyo objetivo principal es la enseñanza de contenidos curriculares a través de una lengua extranjera o lengua adicional, tal como explica Coyle (2005). Esta autora considera que la globalización, la diversidad cultural, la sociedad multicultural, la movilidad internacional y el aprendizaje a lo largo de la vida son el contexto y las razones por la que este enfoque metodológico responde a las necesidades de aprendizaje de una lengua adicional en el contexto del siglo XXI.

Una de las características principales de *CLIL* es su multidisciplinariedad, es decir, varias áreas de conocimiento se intercalan entre sí para lograr los objetivos de aprendizaje propuestos. En *CLIL*, el proceso de aprendizaje es un proceso constructivo y, por ese motivo, se le otorga más importancia que al resultado. Tal como explica Bentley (2012), el proceso de aprendizaje en *CLIL* puede parecer lento al principio, sin embargo, los alumnos adquieren las destrezas necesarias para aprender contenidos utilizando una lengua adicional. A su vez, *CLIL*, tal como indican Lorenzo, Casal y Moore (2009), facilita la adquisición de competencias específicas y fomenta su desarrollo.

Para Mehisto, Marsh y Frigols (2008), los profesores que utilizan *CLIL* deben atender a los distintos estilos de aprendizaje y planificar actividades atendiendo a las distintas características de su alumnado. Este aspecto está muy relacionado con la Teoría de las Inteligencias Múltiples que Gardner ha estado desarrollando desde los años 80. A diferencia de otras teorías que consideran la existencia de un sólo tipo de inteligencia, la cual puede ser medida y expresada en términos numéricos, Gardner (1983) considera que las llamadas inteligencias son en realidad habilidades o capacidades cognoscitivas y, por tanto, se pueden desarrollar, entrenar y mejorar. Lo que hace relevante a Gardner en relación a *CLIL* es que el enfoque de su teoría hace posible la atención a la diversidad del alumnado posibilitando que la totalidad del alumnado tenga mayores oportunidades de aprendizaje.

Otras características de *CLIL*, según Coyle, Hood y Marsh (2010), son el aprendizaje cooperativo y el aprendizaje basado en tareas que conceden gran importancia al uso de materiales, situaciones y contextos reales en el proceso de aprendizaje. Lo que García-Sampedro y Calaf (2014) denominan llevar la escuela al mundo y el mundo a la escuela, puede desembocar en un aprendizaje relevante para el alumnado y en la mejora de su motivación. Para ello, resulta necesario conectar al alumno con su entorno cercano y con su comunidad y una manera de hacerlo es aprovechar las oportunidades y los posibles contextos de aprendizaje que la población en la que esté situado el centro escolar ofrece. Los pueblos y ciudades están llenos de espacios que conforman posibles contextos de aprendizaje no-formales, que son lugares ideales para que el alumnado viva nuevas

experiencias educativas y, de este modo, el aprendizaje, tal como señala Asensio (2015), sea significativo y perdurable para el alumno. Estas experiencias facilitarán la comunicación del alumnado entre sí y del alumnado con el profesorado.

Los espacios no-formales susceptibles de ser utilizados con fines didácticos pueden ser todos aquellos que resulten atractivos para tal fin, siendo los espacios naturales los que más se han utilizado a lo largo de la historia de la educación. En la experiencia que se presenta a continuación, y en otras que se han puesto en marcha desde el año 2012, se han utilizado tanto los espacios naturales urbanos (parques y jardines) como algunos espacios patrimoniales (edificios históricos, calles, plazas y, en especial, los museos).

Las salidas educativas al entorno cercano pretenden ser una combinación entre el carácter lúdico que conlleva el hecho de salir del centro escolar y el carácter didáctico intrínseco de los contenidos a desarrollar. En el caso de la experiencia *Five Senses in the Museum*, se ha pretendido, además, fomentar el aprendizaje a través de la experiencia y utilizar el entorno cercano como contexto, como escenario y como fuente de recursos inagotable.

Las visitas a los museos y a los espacios patrimoniales son necesarias para conocer el arte y la cultura pues en ellos se custodian gran parte de los tesoros artísticos de la comunidad aunque hay que reconocer que existe una barrera invisible entre los museos, muchas veces considerados espacios extraños y distantes, y los ciudadanos. Romper esta barrera es otra de las razones fundamentales de esta experiencia, así como cambiar la idea que tienen los escolares sobre los museos y convertirlos en lugares de referencia educativa y lúdica al mismo tiempo.

La experiencia *Five Senses in the Museum* ha sido puesta en marcha en la Facultad de Formación del Profesorado de la Universidad de Oviedo desde el curso 2013-2014 con alumnado del Máster Universitario en Enseñanza Integrada de Lengua Inglesa y Contenidos: Educación Infantil y Primaria y del Grado en Maestro en Educación Primaria, en la Mención de Lengua Extranjera (Inglés) de la Universidad de Oviedo, con el objetivo de formar a estos futuros profesionales en el enfoque educativo CLIL, el aprendizaje experiencial y el *outdoor learning* o aprendizaje en el exterior. La idea de esta experiencia educativa surgió como resultado de una visita al Museo de Bellas Artes de... para preparar una actividad para la asignatura de *Arts* del máster antes mencionado. Las experiencias vividas en escuelas de primaria en el Reino Unido y las visitas realizadas a los departamentos educativos de varios museos (The British Museum, William Morris Gallery o Courtauld Gallery) contribuyeron en gran medida a cambiar la perspectiva educativa del autor, interesándose por el aprendizaje experiencial, el aprendizaje en entornos no formales y el uso del patrimonio como recurso. Si se tiene en cuenta que, por lo general, los museos de bellas artes se utilizan como contexto educativo para reforzar contenidos relacionados con la plástica o el arte en general, la idea de utilizar estos museos para el aula de inglés o para el aula de *Natural Science*, resulta novedosa tanto en el contexto de la educación superior como en el de la educación obligatoria.

La primera salida al museo se organizó con alumnos de máster dentro de la asignatura de *Natural Science*. Se diseñó un recorrido por las calles de la ciudad y dentro del museo y se escogieron algunas obras para desarrollar las distintas actividades lingüísticas relacionadas con el uso de los sentidos. El objetivo era que el alumnado de máster experimentase la propuesta educativa

como si fuera alumnado de primaria y que en el futuro pudiera servirse de ella para implementar su práctica educativa. Paralelamente, la experiencia se implementó en dos centros escolares en las etapas de educación primaria y secundaria.

## 1. Características de la experiencia

A continuación presentamos los aspectos más relevantes de esta experiencia educativa, comenzando por su contexto de aplicación, sus objetivos y su metodología.

### 1.1 Contexto educativo

*Five Senses in the Museum* se ha puesto en práctica en numerosas ocasiones desde el año 2013. Por un lado, en el contexto de la formación del profesorado inicial y, por otro, en dos centros bilingües (español-inglés) en las etapas de la Educación Obligatoria. Como su nombre indica, esta experiencia se ha desarrollado principalmente en algunos museos (Museo de Bellas Artes de Asturias y Museo Arqueológico de Asturias), galerías de arte, calles, plazas y parques de la ciudad, así como en las aulas de los centros educativos.

### 1.2 Objetivos

Entre los objetivos de la experiencia implementada en el entorno de la formación del profesorado destacan:

- Dar a conocer al futuro profesorado bilingüe una experiencia de enseñanza-aprendizaje *CLIL* que fomenta la multidisciplinariedad y que se desarrolla principalmente en entornos educativos no-formales.
- Concienciar al alumnado de la importancia del aprendizaje experiencial y del aprendizaje en el exterior.

Los objetivos de la experiencia implementada en Educación Obligatoria son:

- Fomentar y desarrollar la competencia lingüística y comunicativa del alumnado en lengua inglesa utilizando las obras de arte y el patrimonio cultural y natural como recurso y/o contexto.
- Promover la sensibilidad y el gusto por el arte, el patrimonio cultural y el patrimonio natural de ciudades y pueblos.
- Impulsar las salidas al entorno cercano para conectar al alumnado con su comunidad y propiciar el aprendizaje a través de la experiencia.
- Fomentar la interdisciplinariedad de las distintas materias educativas y atender a los distintos estilos de aprendizaje.

### 1.3 Metodología

*Five Senses in the Museum* es una propuesta de participación activa que se desarrolla mayormente fuera del espacio educativo habitual por lo que la metodología utilizada es eminentemente activa, participativa, flexible y grupal que pone especial interés en la mejora de la motivación del alumnado. Para ello, fomenta el aprendizaje experiencial en el entorno cercano al centro educativo a través de los cinco sentidos. En toda esta experiencia, la lengua inglesa es el vehículo de comunicación entre alumnos y entre alumnos y profesores. La metodología de investigación utilizada en esta propuesta es la propia de la investigación-acción que presenta las siguientes fases: planificación, acción, observación y reflexión (Lewin, 1946). En este tipo de investigación el profesorado asume un papel activo y partiendo de los problemas que se encuentra en su práctica educativa, reflexiona sobre los mismos e intenta comprenderlos y mejorarlos (McKernan, 1999).

Las técnicas e instrumentos para la recogida de datos utilizados en esta investigación-acción son:

La observación participante, que lleva a cabo el profesor que implementa las actividades y la observación no-participante, que lleva a cabo un observador externo. El observador externo graba en audio o en video las experiencias y ambos observadores plasman sus impresiones en un diario de investigación (fases de acción y de observación).

Una vez implementada la experiencia, en el caso del alumnado universitario, se aplica un cuestionario para conocer sus impresiones sobre la visita y el proyecto. A su vez, los alumnos de primaria y secundaria realizan una valoración escrita sobre sus percepciones acerca de la experiencia (fase de observación)

Por último, se realizan tres grupos de discusión con expertos en educación (fase de reflexión). Con toda esta información, el profesor que coordina la experiencia analiza los documentos y reflexiona sobre la práctica docente y sobre el aprendizaje del alumnado. Esta reflexión permite al profesor modificar lo necesario para la planificación del siguiente ciclo de investigación-acción, y así sucesivamente (McKernan, 1999).

## 2. Desarrollo de la experiencia

*Five Senses in the Museum* está dividido en cinco talleres: *Sight* (La vista), *Hearing* (El oído), *Touch* (El tacto), *Taste* (El gusto) and *Smell* (El olfato), que se pueden desarrollar individualmente o combinados entre sí. Como hemos dicho anteriormente, el objetivo principal de la experiencia es dar a conocer esta propuesta CLIL a los futuros docentes de los programas bilingües para que comprendan la importancia del fomento de la comunicación entre el alumnado, y el alumnado y el profesorado en lengua inglesa, primando la comunicación oral y utilizando los cinco sentidos para realizar distintas experiencias. Los talleres se han ido adaptando a la oferta cultural de la ciudad, a las exposiciones y a los eventos culturales puntuales que han ido surgiendo y a las exposiciones y obras que se pueden disfrutar permanentemente. Las salidas del centro educativo se han realizado siempre a pie pues los escenarios escogidos para las actividades están en el entorno cercano y han tenido siempre un carácter gratuito.

La planificación de las actividades ha dependido de las actividades culturales ofertadas en ese momento y a los objetivos y contenidos que se han querido trabajar. Así, por ejemplo, en una salida se han realizado actividades relacionadas con el olfato, la vista y el tacto en la calle en el camino al museo. Una vez allí, se han realizado actividades relacionadas con el la vista y el olfato. Y posteriormente en el aula, se han realizado actividades con el gusto.

Con la puesta en práctica de estas actividades, se pretende que el alumnado universitario conozca las enormes posibilidades educativas de los museos y otros espacios y experimentar cómo las obras de arte o los elementos patrimoniales pueden ser un recurso ideal para el fomento de las destrezas orales en otra lengua. Además, el uso de los cinco sentidos permite incorporar distintas áreas de conocimiento y por tanto ampliar las posibilidades de desarrollo lingüístico.

En el caso del alumnado de primaria y secundaria, se espera que estos sean capaces de producir distintos textos orales según su nivel: preguntas y respuestas, descripciones, breves narraciones o entablar discusiones y además establezcan lo que Fisher (2013) denomina un diálogo creativo con sus compañeros y con los profesores. Para Fisher, los diálogos son creativos cuando son abiertos, permiten opiniones diferentes e incluyen puntos de vista críticos que estimulen ideas nuevas. A través de estas actividades, se espera que los alumnos expresen sus percepciones y opiniones sobre lo que ven, escuchan, tocan, huelen y saborean desarrollando de este modo las destrezas orales en lengua inglesa en un entorno de aprendizaje no-formal y de un modo experiencial que aumente su interés por el aprendizaje de la lengua. A su vez, se procura que el alumnado participe de un modo activo en las actividades, interactúe con sus profesores y compañeros utilizando la lengua inglesa, mantenga una actitud flexible y abierta hacia el aprendizaje en contextos no-formales y sobre todo mejore su actitud y su motivación hacia el aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

A continuación se presenta una lista detallada de actividades que conforman cinco talleres dedicados a cada sentido.

### 2.1. Sight

El tema de este taller es el acercamiento del alumnado a las obras de arte a través del sentido de la vista, especialmente a la pintura, la escultura, la cerámica, la arquitectura, el diseño de interiores y, por supuesto, a los elementos del patrimonio natural existentes en parques y calles. La vista es uno de los sentidos más utilizados en el entorno escolar, por ello el alumnado está familiarizado con el vocabulario de los colores, formas y tamaños, tanto en su lengua materna como en la nueva lengua y por este motivo, se ha escogido la vista como primer taller.

Actividades de percepción relacionadas con las obras pictóricas expuestas:

(En el museo)

- Descripción de colores, formas y tamaños: *What colour is it? , What shape has it got?, Is it big or small?*
- Descripción física de los personajes: *She has got long/short hair, big eyes, small nose, he is very tall.*



- Búsqueda y clasificación de animales: *Can you see any animal? Is it a mammal?*
- Descripción de paisajes, tiempo meteorológico, estaciones del año: *It is a desert, It is very dry, The weather is very hot.*
- Recuento de objetos: *There are five spoons, There are four bottles, There is one apple on the table.*
- Búsqueda de objetos o personas difíciles de encontrar a primera vista (*Treasure hunt*)
- Expresión de sentimientos, gusto o disgusto: *I like this painting, I feel sad when I look at this sculpture.*
- Orientación en el museo: *Go up to the first floor, turn the first corridor on your right and look for "ducks".*

#### Actividades de creación:

(En el museo)

- Creación de un gran mural colectivo (papel continuo) en el suelo del museo o galería.
- Invención de una historia (individual o en cadena).
- Describir una obra utilizando tres palabras que la definan.
- Dibujos, bocetos y notas en un *sketch book*.

(En la calle)

- Reproducción colectiva de una obra artística en el suelo de una calle o plaza (tizas de colores). (véase Figura 1)

(En el aula).

- Dramatización basada en alguna pintura o escultura
- Producción de obras artísticas individuales.



Figura 1. Alumnos de educación primaria reproduciendo a Miró en el suelo de una calle el Día de los Museos (18 de mayo). Fuente: propia.

## 2.2. Touch

La temática de este taller se centra en el acercamiento del alumnado al mundo de la escultura, la arquitectura y el diseño, tanto industrial como de interiores y en establecer a través del tacto y/o la vista, un contacto directo con elementos de nuestro patrimonio cultural y natural. Se han realizado actividades de percepción en las que los alumnos tocan, distinguen y adivinan texturas, acabados y materiales además de otras actividades que sirven para describir las obras propuestas y expresar los sentimientos que esas obras les producen. Por otra parte, los alumnos han realizado actividades de creación artística, individuales y colectivas en las calles y plazas de la ciudad.

Actividades de percepción relacionadas con las obras escultóricas, arquitectónicas y elementos naturales escogidos:

(En la calle)

- Descripción de tamaños, formas y figuras geométricas: *It is very little, It is round, It is a rectangle.*
- Conocimiento y percepción sensorial de materiales: metales, madera, cristal, etc. *It is made of...*
- Conocimiento y percepción de las texturas: *It is smooth, It is rough...*
- Búsqueda y clasificación de materiales.
- Descripción de las obras escultóricas escogidas.
- Clasificación de las mismas, atendiendo a los materiales, a las formas o a los acabados.
- Relación de las formas escultóricas con formas de la naturaleza o con formas geométricas.
- Expresar sentimientos, gusto o disgusto: *I like it, I don't like it at all.*
- Dibujos, bocetos y notas en un *sketch book*.

Actividades de creación:

(En la calle)

- Creación colectiva de una escultura con elementos naturales.
- Reproducción individual (plastilina o arcilla) de una obra escultórica o arquitectónica, que luego formará parte de una obra colectiva.
- Dibujos, bocetos y notas en un *sketch book*.
- Invención de una historia (individual o en cadena) partiendo de una escultura o varias.

(En el aula)

- Composición de un poema breve o un *haiku* sobre una obra escultórica.
- Dramatización basada en la historia de una escultura o edificio.

## 2.3 Smell

El olfato es uno de los sentidos olvidados en la escuela. En este taller se ha relacionado el sentido del olfato con las obras de arte y los elementos naturales que se pueden encontrar en parques y



jardines. El profesor utiliza una caja llena de frascos con distintas esencias o materiales que desprenden olores y los utiliza en el aula y también en el museo (solicitando permiso con antelación) para que los alumnos los huelan con los ojos cerrados y traten de identificar estos olores y después realicen las actividades que se describen a continuación.

Actividades:

(En el aula, en la calle y en el parque)

- Conocer, distinguir y clasificar tipos de olores: animales, florales, frutales o químicos.

(En el parque)

- Búsqueda de elementos naturales que desprendan olor y descripción.

(En el aula)

- Creación de un perfume utilizando elementos naturales encontrados en los parques y jardines: Diseño del recipiente, búsqueda del nombre comercial, diseño del logotipo, diseño de campaña publicitaria del perfume, presentación del perfume al resto de los compañeros, elección del mejor perfume.

(En el museo o galería de arte).

- Relación entre obras de arte y olores. Descripción olfativa imaginaria de la obra: *This painting smells like fish/grass/summer...*
- Relación entre cuentos infantiles o canciones conocidas y los olores: *It smells like...*



Figura 2. Alumnos universitarios oliendo distintas esencias para luego relacionar los olores con las obras que están contemplando: " *This flower smells very sweet...*" Guillermina Caicoya Galería, Oviedo. Fuente: propia.

## 2.4 Hearing

La temática de este taller está basada en el acercamiento del alumnado a las obras de arte musicales, a través de la producción de ritmos y pequeñas melodías además de la relación que puede establecerse entre todas las artes y la música.

Se han realizado actividades de percepción, en las que se prioriza la audición comprensiva y la discriminación auditiva. Por otra parte, los alumnos han disfrutado de actividades de creación e interpretación musical trabajando en equipo y disfrutando con sus compañeros de las obras realizadas en común.

Actividades:

(En el aula)

- Conocer y diferenciar algunos fragmentos musicales seleccionados y sus autores: *It sounds like...*
- Escuchar los fragmentos seleccionados con los ojos cerrados y expresar los sentimientos y recuerdos que nos evocan, así como el estado de ánimo que nos transmiten: *I remember. It reminds me, I feel very happy.*
- Descubrir los instrumentos que intervienen en las piezas seleccionadas: *It sounds like a violin.*
- Relacionar los fragmentos con alguna historia o cuento conocido: *It reminds me...*
- Realizar una composición en color escuchando una pieza musical y acompañarla de un breve texto.

(En el museo)

- Relacionar algunas de las obras artísticas con las piezas musicales escogidas previamente.
- Asignar un nuevo nombre a las piezas musicales en función de la pintura con la que se haya asociado.

## 2.5 Taste

La temática de este taller se centra en el acercamiento del alumnado al sentido del gusto relacionándolo con el mundo de la cocina, los alimentos y el arte. El gusto es un sentido que se ha utilizado muy poco en la escuela y mucho menos en museos y galerías de arte. Por este motivo, este taller intenta romper esa tradición presentando actividades, tanto de percepción como de creación, para desarrollar este sentido. A través de las actividades de percepción, los alumnos han degustado distintos alimentos y han distinguido los cuatro sabores básicos: dulce, salado, ácido y amargo y expresan gusto o disgusto hacia ellos. Por otra parte, han disfrutado de actividades de creación artística y culinaria como son la redacción de recetas, la elaboración de platos sencillos, actividades que relacionan las obras de arte con el gusto y actividades plásticas de modelaje.

**Actividades:**

(En el aula)

- Conocer y diferenciar los sabores básicos: *salty, sweet, sour y bitter*.
- Fomentar los hábitos saludables en la alimentación: *healthy food/unhealthy food*.
- Conocer el nombre de los alimentos básicos y expresar si nos gustan o no: *These are chesnuts, I don't like them*.
- Realización de una receta básica de cocina y su elaboración en el aula: *salad, sandwiches, etc*.
- Creación de una tienda de alimentación o un restaurante en el aula: *Good morning, Can I have some oranges, please?/ Would you like to order, Sir?*
- Modelar frutas y otros alimentos con plastilina.
- Utilizar frutas y verduras para realizar pequeñas esculturas.

(En el museo o galería de arte)

- Relacionar obras de arte, generalmente pinturas, con el gusto: *This painting tastes like...*
- Buscar alimentos en las obras del museo y clasificarlos: *This is a partridge, This is a pineapple*.

### 3. Evaluación

La evaluación de esta experiencia coincide con las dos últimas fases de la investigación-acción que son la observación y la reflexión y en ellas se optó por utilizar las técnicas mencionadas de la observación participante, la observación-no participante, un cuestionario, una valoración escrita del alumnado y tres grupos de discusión.

**Fase de observación.** La observación participante se centró en el análisis de las siguientes categorías: Contextos; Interacciones (entre el alumnado, entre el alumnado y el objeto patrimonial, y entre el alumnado y el profesorado); Uso de la lengua inglesa; y, por último, Motivación. En el caso de la observación no-participante el análisis realizado por el observador externo se centró en las categorías de: Interacciones; Uso de la lengua inglesa y Motivación.

El análisis de los contextos permitió conocer la adecuación de los espacios escogidos para las actividades y decidir si eran los adecuados para esas actividades. La interacción entre el alumnado y el profesorado era uno de los aspectos más importantes a estudiar pues esa interacción es la que favorece el desarrollo de la comunicación oral y las destrezas orales. También se analizó la interacción del alumnado con las obras de arte y se pudo observar cuáles despertaban más interés y participación. Gracias a las grabaciones en audio y video se pudo analizar el uso que el alumnado hace de la lengua inglesa centrándose en aspectos tales como la interacción, la fluidez, la pronunciación y el grado de participación en las actividades. Además, a través de ambas observaciones se pudo analizar también la motivación del alumnado.

**Fase de reflexión.** Durante la fase de reflexión se realizó un informe de investigación partiendo de la información recogida durante la fase de implementación de las actividades y la observación y el análisis de los cuestionarios realizados por los alumnos universitarios y las valoraciones

escritas, realizadas por el alumnado de primaria.

Por último, se llevaron a cabo tres grupos de discusión con expertos en la materia. El primer grupo de discusión se celebró en la Facultad de Formación del Profesorado y Educación de la Universidad de Oviedo y en él tomaron parte un grupo de profesores de primaria y secundaria de la región que destacan por liderar proyectos de innovación educativa en lengua inglesa y que promueven la comunicación oral. Estos profesores pertenecen a centros educativos bilingües. En esas sesiones de discusión, además de analizar la propuesta *Five Senses in the Museum*, estos profesores presentaron algunos de sus proyectos más destacados. El segundo grupo de discusión se celebró en la misma facultad y en él intervinieron profesores universitarios expertos en Didáctica de la lengua y asesores de los CPR (Centros de Profesores y Recursos). El tercer grupo de discusión se celebró en el *Institute of Education, University College London* (UK) con profesores universitarios expertos en Didáctica de la Lengua Inglesa, Didáctica de la Expresión Plástica, Didáctica de las Ciencias Naturales y Didáctica de las Ciencias Sociales.

#### 4. Resultados

Para facilitar la comprensión de los resultados éstos se han organizado en los siguientes bloques: resultados de la observación, de los cuestionarios, de las valoraciones y de los grupos de discusión.

**Resultados obtenidos a través de la observación.** Los resultados obtenidos a través de la observación muestran que los contextos escogidos para las actividades han sido adecuados a excepción de una sala del Museo de Asturias en la que se realizó una actividad con la vista. Esta sala era un espacio de paso por lo que resultó algo ruidosa para realizar la actividad. Los alumnos estuvieron bastante incómodos e inquietos y tuvieron dificultades para concentrarse en el trabajo. La interacción entre alumnos y alumnos y profesores ha sido generalmente muy buena en todos los espacios a excepción de la sala antes mencionada y la interacción entre el alumnado y los objetos artísticos, también. El uso de la lengua inglesa ha sido otro elemento de análisis que ha resultado muy satisfactorio, teniendo en cuenta que el alumnado ha sido capaz de producir los textos orales previstos según su nivel: preguntas y respuestas, diálogos, descripciones, narraciones y discusión. Se ha podido constatar también, como la motivación del alumnado ha ido creciendo a medida que se avanzaba con las actividades del proyecto y como su entusiasmo por comunicarse en inglés ha ido aumentando paulatinamente. Las grabaciones nos han permitido conocer aspectos lingüísticos a mejorar tales como la pronunciación o la entonación y valorar la espontaneidad como una categoría emergente muy relacionada con los aspectos motivacionales.

**Resultados del cuestionario aplicado al alumnado universitario.** El cuestionario, de elaboración propia, estaba formado por preguntas abiertas y cerradas, y tenía como objetivo conocer la percepción del alumnado sobre su propio aprendizaje, su valoración sobre la experiencia, el interés didáctico de la visita y la utilidad de los recursos patrimoniales y los espacios no-formales en el aprendizaje de las lenguas:

**Perfil del alumnado universitario.** La edad del alumnado de este máster estaba comprendida entre los 22 y los 55 años, siendo el grupo más numeroso el de alumnos entre los 25 y los

30 años. Un 93,4% de los alumnos eran diplomados o graduados en magisterio y el 6,6% restante eran licenciados o graduados en Pedagogía o en Filología. En cuanto a la experiencia profesional de este alumnado se puede decir que era muy variada. Un 13% no tenía experiencia profesional. Un 37% del profesorado encuestado tenía una experiencia entre 0 y 5 años (siendo este el grupo mayoritario), un 29% tenía entre 6 y 10 años de experiencia, y por último, un 21% tenía más de 10 años de experiencia. Se puede concluir que el 87% de los participantes tenía una experiencia laboral considerable y por tanto un criterio elaborado a la hora de valorar una experiencia o proyecto educativo.

**Visitas a los museos.** Se realizaron algunas preguntas relacionadas con las visitas a los museos resultando que el 8% indicaba que había visitado un museo durante su periodo de prácticas educativas por primera vez, el 23% había visitado un museo con sus alumnos y un 77% respondía que no había visitado un museo nunca. Por otro lado, el 65% de los participantes admitía no conocer el Museo de Bellas Artes de la región.

**Interés didáctico general del proyecto.** El proyecto *Five Senses in the Museum* fue muy bien valorado por el alumnado universitario pues un 83% lo puntuó entre 7 y 10 (en una escala de 0-10) y el interés didáctico de las visitas al museo fue valorado entre 8 y 10 por un 83% de los alumnos. El cuestionario además preguntaba si los alumnos de máster organizarían una visita similar en el futuro, a lo que el 100% respondió afirmativamente. Algunos añadieron: “nos ha parecido una forma innovadora y original para trabajar los sentidos”, “es una visita muy motivadora y didáctica al mismo tiempo” o “es importante que los niños puedan experimentar lo que aprenden”. Entre las ventajas de este tipo de actividades aparecen las siguientes ideas: “didáctico, divertido y funcional”, “diferente forma de ver el arte”, “aprender nuevo vocabulario”, “ventajas, todas: nos permite salir del aula y ampliar conocimientos”, “acercar a los niños al mundo del arte, al concepto de belleza”, “pueden mostrar sus gustos” o “los niños muestran mayor interés y motivación y aprovechan la visita para practicar inglés y ampliar conocimientos”. Algunas de las desventajas que se apuntan tienen que ver con el mantenimiento de la disciplina fuera del centro escolar: “puede ser que los niños se revolucionen al salir del contexto habitual y sea difícil controlarlos”, “tienes que tener muy controlados a los niños, no hay mucho espacio” o “el desplazamiento y el número de alumnos son un inconveniente”.

Resultados obtenidos a través de la valoración escrita realizada por los alumnos de primaria y secundaria. Esta valoración proporcionó una información muy relevante y permitió tener otra perspectiva sobre las categorías analizadas anteriormente (contexto, interacción, motivación y uso de la lengua inglesa). Para el alumnado de primaria y secundaria, los contextos fueron los adecuados, les pareció que el grado de interacción fue muy alto, se constató su gran motivación y entusiasmo por la salida y además consideraron que su destreza oral había mejorado con las actividades.

**Resultados obtenidos en los grupos de discusión.** Estos resultados mostraron la unanimidad de los participantes al considerar que esta propuesta resulta una innovación en el campo de la enseñanza de las lenguas adicionales por incorporar el uso de los cinco sentidos y por tanto, el aprendizaje experiencial, el aprendizaje en entornos no-formales y el uso de los espacios y objetos patrimoniales



## Conclusión

La experiencia *CLIL, Five Senses in the Museum* busca la promoción de la comunicación en lengua inglesa y la integración de contenidos relacionados con las ciencias naturales, sociales, la música, el arte y la literatura. Para ello aúna la enseñanza de la lengua y el aprendizaje en espacios no-formales utilizando el patrimonio y los espacios naturales como recurso y como contexto. La experiencia se ha puesto en práctica en varias ocasiones en el contexto de la formación del profesorado para dar a conocer a los futuros docentes el potencial que ofrece el aprendizaje en el exterior y la importancia del aprendizaje experiencial a través del uso de los cinco sentidos. Las salidas al exterior del centro escolar aportan las experiencias y vivencias necesarias para producir oralidad y permitir un diálogo creativo entre el alumnado y el profesorado. En este sentido, Vilá y Castellá (2014) destacan la idea de que las clases de lengua han de ser vivenciales y experienciales para que además de contenidos, se puedan expresar experiencias, emociones, ilusiones o miedos. La elección de espacios amplios donde las actividades se realizan generalmente en el suelo y el aprendizaje se realiza a través de la experiencia produce en el alumnado un aprendizaje memorable y significativo tal como señala Asensio (2015).

Esta experiencia muestra la relación tan estrecha que se establece entre lengua y cultura conectando directamente con la visión del Marco Europeo de Referencia para las Lenguas que sitúa lo cultural y lo intercultural entre las competencias generales del individuo. Esto hace que la aportación de esta propuesta sea más valiosa y original convirtiéndose en una innovación si tenemos en cuenta que el currículo de nuestra comunidad autónoma se centra exclusivamente en las competencias en comunicación lingüística. Por este motivo, al no aparecer éstos contenidos culturales en el currículo, pueden llegar a pasar desapercibidos y se corre por ello el riesgo de reducir el tratamiento de la cultura a los tópicos recurrentes de las festividades tradicionales. Por último apuntar que no debemos olvidar la importancia de la escuela para construir la identidad cultural y desarrollar la competencia cultural del alumnado teniendo siempre en cuenta que estos contenidos no siempre pueden ser aportados por las familias.

## Agradecimientos

*To Anne Chowne and Kenna Worthington from IOE, University College London for their kindness and friendship and for letting me know that a different way of teaching is possible.*

*To Courtauld Gallery (London), to William Morris Gallery (London) and to The British Museum (London) for letting me know and participate on their Educational Departments and their programmes.*

A Roser Calaf, mi directora de tesis, gran experta en educación patrimonial, por su apoyo en este proyecto y en todos los que hemos emprendido juntas.

A mis alumnos de la Facultad de Formación del Profesorado y Educación de la Universidad de Oviedo por su colaboración en esta y en otras muchas investigaciones.

## Referencias bibliográficas

- Asensio, M. (2015). El aprendizaje natural, la mejor vía de acercarse al patrimonio. *Educatio Siglo XXI*, 33(1), 55-82.
- Bentley, K. (2012). *The TKT course CLIL module*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Coyle, D. (2005). Developing CLIL: Towards a theory of practice. *APAC, Monograph* (6), 35-43.
- Coyle, D., Hood, P., y Marsh, D. (2010). *CLIL: Content and language integrated learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Fisher, R. (2013). *Diálogo creativo. Hablar para enseñar en el aula*. Madrid: Ediciones Morata.
- García-Sampedro, M., y Calaf, R. (2014). El patrimonio cultural como contexto experiencial en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua inglesa. *Actas del II Congreso Internacional de Educación Patrimonial* (pp. 109-118). Recuperado de: [http://media.wix.com/ugd/79b507\\_680ae82d4e754f5ba6718ca15129a33e.pdf](http://media.wix.com/ugd/79b507_680ae82d4e754f5ba6718ca15129a33e.pdf) Fecha de consulta: 5 de febrero de 2018.
- Gardner, H. (1983). *Frames of mind: The theory of multiple intelligences*. Fontana Press: London.
- Lewin, K. (1946). Action research and minority problems. *Journal of Social Issues*, 2(4), 34-46.
- Lorenzo, F., Casal, S., y Moore, P. (2009). The effects of content and language integrated learning in European education: Key findings from the Andalusian bilingual sections evaluation project. *International Journal of Applied Linguistics*, 19(3), 1-25.
- McKernan, J. (1999). *Investigación-acción y curriculum*. Madrid: Morata.
- Mehisto, P., Marsh, D., y Frigols, M.J. (2008). *Uncovering CLIL. Content and language integrated learning in bilingual and multilingual education*. London: Macmillan.
- Vilá M., y Castellá, J.M. (2014). *10 ideas clave. Enseñar la competencia oral en la clase: aprender a hablar en público*. Barcelona: Graó.